394R2755

N:o L 292/10 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* 12.11.94

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2755/94,

annettu 11 päivänä marraskuuta 1994,

tiettyjen interventioelinten hallussa olevan Moskovan kaupunkiin vietäväksi tarkoitetun naudanlihan myynnistä asetuksessa (ETY) N:o 2539/84 määriteltyä menettelyä noudattaen

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68(1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1884/94(2), ja erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

tietyillä interventioelimillä on suuria lihan interventiovarastoja; tämän lihan varastoinnin pitkittymistä olisi vältettävä siitä aiheutuvien korkeiden kustannusten vuoksi; Moskovan kaupunginhallituksen pyynnöstä olisi osa kyseisestä lihasta saatettava myyntiin sen toimittamiseksi Moskovaan,

interventioelinten hallussa olevan pakastetun naudanlihan eräitä myyntejä koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä 5 päivänä syyskuuta 1984 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2539/84(3), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1759/93(4), säädetään mahdollisuudesta soveltaa kaksivaiheista menettelyä myytäessä interventiovarastoista lähtöisin olevaa naudanlihaa; interventiovarastoista peräisin olevan vientiin tarkoitetun pakastetun luuttoman naudanlihan myyntiä joko sellaisenaan tai paloittelun ja/tai uudelleen pakkaamisen jälkeen koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 9 päivänä lokakuuta 1985 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2824/85(5), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 251/93(6), säädetään tuotteiden uudelleen pakkaamisesta tietyin edellytyksin,

toimenpiteen kiireellisyyden ja erityislaadun sekä valvonnan tarpeen huomioon ottaen olisi annettava erityisiä yksityiskohtaisia sääntöjä erityisesti sen vähimmäismäärän osalta, joka toimenpiteen kestäessä on mahdollista ostaa,

sääntöjen mukaisen ja yhdenmukaisen tarjouskilpailumenettelyn varmistamiseksi olisi toteutettava muita toimenpiteitä komission asetuksessa (ETY) N:o 2173/79(7), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1759/93, vahvistettujen lisäksi,

vaikka tuotteiden haltuunotossa sallittaisiin kolmen kuukauden määräaika, olisi säädettävä, että tuotteet on vietävä yhteisön alueelta viiden kuukauden kuluessa myyntisopimuksen tekopäivästä,

myydyn lihan säädettyyn määräpaikkaan viennin takaamiseksi olisi säädettävä asetuksen (ETY) N:o 2539/84 5 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitetun vakuuden antamisesta,

olisi täsmennettävä, että tämän myynnin yhteydessä vahvistetut hinnat huomioon ottaen myydylle lihalle ei sitä vietäessä saa myöntää naudanliha-alalla määräajoittain vahvistettavia tukia,

interventioelinten hallussa olevat vietäväksi tarkoitetut tuotteet kuuluvat komission asetuksen (ETY) N:o 3002/92(8), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1938/93(9), piiriin, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1 Myydään arviolta 30 000 tonnia Irlannin interventioelimen hallussa olevaa luuttomaksi leikattua naudanlihaa.

(1) EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 24
(2) EYVL N:o L 197, 30.7.1994, s. 27
(3) EYVL N:o L 238, 6.9.1984, s. 13
(4) EYVL N:o L 161, 2.7.1993, s. 59
(5) EYVL N:o L 268, 10.10.1985, s. 14
(6) EYVL N:o L 28, 5.2.1993, s. 47
(7) EYVL N:o L 251, 5.10.1979, s. 12
(8) EYVL N:o L 301, 17.10.1992, s. 17
(9) EYVL N:o L 176, 20.7.1993, s. 12

2 Kyseinen liha on toimitettava Moskovan kaupunkiin.

3 Jollei tämän asetuksen säännöksistä muuta johdu, kyseinen myynti on toteutettava asetusten (ETY) N:o 2539/84 ja (ETY) N:o 2824/85 säännösten mukaisesti.

Komission asetuksen (ETY) N:o 985/81(1) säännöksiä ei sovelleta kyseiseen myyntiin.

4 Asetuksen (ETY) N:o 2539/84 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut vähimmäislaadut ja -hinnat ilmoitetaan liitteessä I.

5 Tarjous tai ostopyyntö on voimassa ainoastaan, jos:

— se koskee yhteensä 5 000 tonnin suuruista vähimmäismäärää,

— se koskee tarjouksen osalta kaikista liitteessä II tarkoitetuista paloitellun ruhon osista koostuvaa erää siinä ilmoitetun jakauman mukaisesti, sekä tällä tavoin muodostuvasta erästä tarjottavaa yhtenäistä, ecuina tonnilta ilmaistua hintaa.

6 Heti tarjouksen tai ostopyynnön jätettyään toimijan on lähetettävä teleksillä jäljennös tarjouksestaan Euroopan yhteisöjen komissiolle, jaosto VI/D/2, rue de la Loi 130, B-1049 Bryssel [teleksinumero: 22037 AGREC B; telekopion numero (32 2) 296 60 27].

7 Irlannin interventioelin voi tehdä myyntisopimuksen vasta saatuaan siihen komissiolta kirjallisen luvan erityisesti 5 ja 6 kohdan säännösten perusteella.

8 Ainoastaan asianomaisille interventioelimille viimeistään 21 päivänä marraskuuta 1994 kello 12 saapuneet tarjoukset otetaan huomioon tarjouskilpailua varten.

9 Tuotteiden määriä ja varastointipaikkoja koskevat tiedot ovat henkilöiden, joita asia koskee, saatavissa liitteessä III ilmoitetusta osoitteesta.

10 Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2173/79 8 artiklan 1 kohdassa säädetään, tarjous on jätettävä asianomaiselle interventioelimelle suljetussa kirjekuoressa, johon on merkitty kyseistä asetusta koskeva viite. Interventioelin ei saa avata suljettua kirjekuorta ennen 8 kohdassa mainitun tarjouskilpailun toteuttamista.

2 artikla

1 Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2539/84 6 artiklassa säädetään, kyseisessä artiklassa määritelty haltuunotolle asetettava määräaika pidennetään kolmeksi kuukaudeksi.

2 Tämän asetuksen mukaisesti myydyt tuotteet on vietävä yhteisön tullialueelta viiden kuukauden kuluessa myyntisopimuksen tekopäivästä.

3 artikla

1 Asetuksen (ETY) N:o 2539/84 5 artiklan 1 kohdassa, säädetyn vakuuden määräksi vahvistetaan 30 ecua 100 kilogrammaa kohti.

2 Asetuksen (ETY) N:o 2539/84 5 artiklan 2 kohdan a alakohdassa säädetyn vakuuden määräksi vahvistetaan 320 ecua 100 kilogrammalta luuttomaksi leikattua lihaa.

4 artikla

1 Tämän asetuksen mukaisesti myydylle lihalle ei saa myöntää minkäänlaista vientitukea.

Asetuksen (ETY) N:o 3002/92 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu poistamismääräys, vienti-ilmoitus ja tarvittaessa T 5 -valvontalomake on täydennettävä seuraavalla maininnalla:

Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) nº 2755/94];

Interventionsvarer uden restitution [Forordning (EF) nr. 2755/94];

Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 2755/94];

Προϊόντα παρεμβάσεως χωρίς επιστροφή [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2755/94];

Intervention products without refund [Regulation (EC) No 2755/94];

Produits d'intervention sans restitution [Règlement (CE) nº 2755/94];

Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 2755/94];

Produkten uit interventievoorraden zonder restitutie [Verordening (EG) nr. 2755/94];

Produtos de intervencão sem restituicão [Regulamento (CE) n.º 2755/94].

2 Edellä 3 artiklan 2 kohdassa säädetyn vakuuden osalta komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85(2) 20 artiklassa tarkoitettu tärkein vaatimus on 1 kohdan säännösten noudattaminen.

(1) EYVL N:o L 99, 10.4.1981, s. 38

(2) EYVL N:o L 205, 3.8.1985, s. 5

3 Edellä 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun määräpaikan noudattamisen todentamiseksi on Irlannin interventioelimelle esitettävä Moskovan toimivaltaisen hallintoviranomaisen antama englanninkielinen paloiteltuina ruhon osina eriteltyä määrää koskeva mukaisuustodistus.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä marraskuuta 1994.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä marraskuuta 1994.

Komission puolesta

René STEICHEN

Komission jäsen

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu/τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Ireland	— Boned cuts from : Category C, classes U, R and O	30 000	800 (1)

(1) Precio mínimo por cada tonelada de producto de acuerdo con la distribución contemplada en el Anexo III.

(1) Minimumpris pr. ton produkt efter fordelingen i bilag III.

(1) Mindestpreis je Tonne des Erzeugnisses gemäß der in Anhang III angegebenen Zusammensetzung.

(1) Ελάχιστη τιμή ανά τόνο προϊόντος σύμφωνα με την κατανομή που αναφέρεται στο παράρτημα III.

(1) Minimum price per tonne of products made up according to the percentages referred to in Annex III.

(1) Prix minimal par tonne de produit selon la répartition visée à l'annexe III.

(1) Prezzo minimo per tonnellata di prodotto secondo la ripartizione indicata nell'allegato III.

(1) Minimumprijs per ton produkt volgens de in bijlage III aangegeven verdeling.

(1) Preço mínimo por tonelada de produto segundo a repartição indicada no anexo III.